PT. MAV ENTERTAINMENT MEDIA INSPIRASI SAHABAT NUSANTARA TELEVISI
NOMOR: AHU-002420.AH.01.30.Tahun 2021 NIB: 2011210011788
TDPSE: 008765.02/DJAI.PSE/08/2023, Telepon/WhatsApp: 082334219114
Jalan Ikan Banyar No. 91, Banyuwangi, Jawa Timur 68418, Indonesia

عبس

'Abasa (Ia Bermuka Masam)

﴿١﴾ عَبَسَ وَتَوَلّٰٓ

1. ‘Abasa wa tawallā.

Dia (Nabi Muhammad) berwajah masam dan berpaling

﴿٢﴾ اَنْ جَاۤءَهُ الْاَعْمٰى

2. An jā'ahul-a‘mā.

karena seorang tunanetra (Abdullah bin Ummi Maktum) telah datang kepadanya.

﴿٣﴾ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّهٗ يَزَّكّٰٓى

3. Wa mā yudrīka la‘allahū yazzakkā.

Tahukah engkau (Nabi Muhammad) boleh jadi dia ingin menyucikan dirinya (dari dosa)

﴿٤﴾ اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰى

4. Au yażżakkaru fatanfa‘ahuż-żikrā.

atau dia (ingin) mendapatkan pengajaran sehingga pengajaran itu bermanfaat baginya?

﴿٥﴾ اَمَّا مَنِ اسْتَغْنٰى

5. Ammā manistagnā.

Adapun orang yang merasa dirinya serba cukup (para pembesar Quraisy),

﴿٦﴾ فَاَنْتَ لَهٗ تَصَدّٰى

6. Fa anta lahū taṣaddā.

engkau (Nabi Muhammad) memberi perhatian kepadanya.

﴿٧﴾ وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزَّكّٰى

7. Wa mā ‘alaika allā yazzakkā.

Padahal, tidak ada (cela) atasmu kalau dia tidak menyucikan diri (beriman).

﴿٨﴾ وَاَمَّا مَنْ جَاۤءَكَ يَسْعٰى

8. Wa ammā man jā'aka yas‘ā.

Adapun orang yang datang kepadamu dengan bersegera (untuk mendapatkan pengajaran),

﴿٩﴾ وَهُوَ يَخْشٰى

9. Wa huwa yakhsyā.

sedangkan dia takut (kepada Allah),

﴿١٠﴾ فَاَنْتَ عَنْهُ تَلَهّٰى

10. Fa anta ‘anhu talahhā.

malah engkau (Nabi Muhammad) abaikan.

﴿١١﴾ كَلَّآ اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ

11. Kallā innahā tażkirah(tun).

Sekali-kali jangan (begitu)! Sesungguhnya (ajaran Allah) itu merupakan peringatan.

﴿١٢﴾ فَمَنْ شَآءَ ذَكَرَهُ

12. Faman syā'a żakarah(ū).

Siapa yang menghendaki tentulah akan memperhatikannya

﴿١٣﴾ فِيْ صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ

13. Fī ṣuḥufim mukarrmah(tin).

di dalam suhuf yang dimuliakan (di sisi Allah),

﴿١٤﴾ مَّرْفُوْعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ

14. Marfū‘atim muṭahharah(tin).

yang ditinggikan (kedudukannya) lagi disucikan

﴿١٥﴾ بِاَيْدِيْ سَفَرَةٍ

15. Bi'aidī safarah(tin).

di tangan para utusan (malaikat)

﴿١٦﴾ كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ

16. Kirāmim bararah(tin).

yang mulia lagi berbudi.

﴿١٧﴾ قُتِلَ ٱلْإِنسَٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ

17. Qutilal-insānu mā akfarah(ū).

Celakalah manusia! Alangkah kufur dia!

﴿١٨﴾ مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ

18. Min ayyi syai'in khalaqah(ū).

Dari apakah Dia menciptakannya?

﴿١٩﴾ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ

19. Min nuṭfah(tin), khalaqahū fa qaddarah(ū).

Dia menciptakannya dari setetes mani, lalu menentukan (takdir)-nya.

﴿٢٠﴾ ثُمَّ السَّبِيْلَ يَسَّرَهٗ

20. Ṡummas-sabīla yassarah(ū).

Kemudian, jalannya Dia mudahkan.746)

Catatan Kaki:

746) Maksudnya adalah memudahkan kelahirannya atau mempermudah baginya untuk menempuh jalan yang benar atau jalan yang sesat.

﴿٢١﴾ ثُمَّ اَمَاتَهٗ فَاَقْبَرَهٗ

21. Ṡumma amātahū fa aqbarah(ū).

Kemudian, Dia mematikannya lalu menguburkannya.

﴿٢٢﴾ ثُمَّ اِذَا شَاۤءَ اَنْشَرَهٗ

22. Ṡumma iżā syā'a ansyarah(ū).

Kemudian, jika menghendaki, Dia membangkitkannya kembali.

﴿٢٣﴾ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ اَمَرَهٗ

23. Kallā lammā yaqḍi mā amarah(ū).

Sekali-kali jangan (begitu)! Dia (manusia) itu belum melaksanakan apa yang Dia (Allah) perintahkan kepadanya.

﴿٢٤﴾ فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ اِلٰى طَعَامِهٖٓ

24. Falyanẓuril-insānu ilā ṭa'āmih(ī).

Maka, hendaklah manusia itu memperhatikan makanannya.

﴿٢٥﴾ اَنَّا صَبَبْنَا الْمَاۤءَ صَبًّا

25. Annā ṣababnal-mā'a ṣabbā(n).

Sesungguhnya Kami telah mencurahkan air (dari langit) dengan berlimpah.

﴿٢٦﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْاَرْضَ شَقًّا

26. Ṡumma syaqaqnal-arḍa syaqqā(n).

Kemudian, Kami belah bumi dengan sebaik-baiknya.

﴿٢٧﴾ فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا

27. Fa'ambatnā fīhā ḥabbā(n).

Lalu, Kami tumbuhkan padanya biji-bijian,

﴿٢٨﴾ وَّعِنَبًا وَّقَضْبًا

28. Wa ‘inabaw wa qaḍbā(n).

anggur, sayur-sayuran,

﴿٢٩﴾ وَّزَيْتُوْنًا وَّنَخْلًا

29. Wa zaitūnaw wa nakhlā(n).

zaitun, pohon kurma,

﴿٣٠﴾ وَّحَدَاۤىِٕقَ غُلْبًا

30. Wa ḥadā'iqa gulbā(n).

kebun-kebun (yang) rindang,

﴿٣١﴾ وَّفَاكِهَةً وَّاَبًّا

31. Wa fākihataw wa abbā(n).

buah-buahan, dan rerumputan.

﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلْأَنْعَامِكُمْ

32. Matā'al lakum wa li'an'āmikum.

(Semua itu disediakan) untuk kesenanganmu dan hewan-hewan ternakmu.

﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ

33. Fa iżā jā'atiṣ-ṣākhkhah(tu).

Maka, apabila datang suara yang memekakkan (dari tiupan sangkakala),

﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ

34. Yauma yafirrul-mar'u min akhīh(i).

pada hari itu manusia lari dari saudaranya,

﴿٣٥﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ

35. Wa ummihī wa abīh(i).

(dari) ibu dan bapaknya,

﴿٣٦﴾ وَصَاحِبَتِهٖ وَبَنِيْهِ

36. Wa ṣāḥibatihī wa banīh(i).

serta (dari) istri dan anak-anaknya.

﴿٣٧﴾ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَىِٕذٍ شَاْنٌ يُّغْنِيْهِ

37. Likullimri'im minhum yauma'iżin sya'nuy yugnīh(i).

Setiap orang dari mereka pada hari itu mempunyai urusan yang menyibukkannya.

﴿٣٨﴾ وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ مُّسْفِرَةٌ

38. Wujūhuy yauma'iżim musfirah(tun).

Pada hari itu ada wajah-wajah yang berseri-seri,

﴿٣٩﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ

39. Ḍāḥikatum mustabsyirah(tun).

tertawa lagi gembira ria.

﴿ ٤٠ ﴾ وَوُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ

40. Wa wujūhuy yauma'iżin ‘alaihā gabarah(tun).

Pada hari itu ada (pula) wajah-wajah yang tertutup debu (suram)

﴿ ٤١ ﴾ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ

41. Tarhaquhā qatarah(tun).

dan tertutup oleh kegelapan (ditimpa kehinaan dan kesusahan).

﴿ ٤٢ ﴾ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ

42. Ulā'ika humul-kafaratul-fajarah(tu).

Mereka itulah orang-orang kafir lagi para pendurhaka.